



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 29. januára 2014
(OR. en)**

**17517/13
ADD 1**

**PV CONS 61
TRANS 660
TELECOM 342
ENER 572**

NÁVRH ZÁPISNICE

Predmet: **3 278. zasadnutie RADY EURÓPSKEJ ÚNIE
(doprava, telekomunikácie a energetika), ktoré sa konalo 5. decembra 2013
v Bruseli**

BODY NA VEREJNÉ ROKOVANIE¹

Strana

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

BODY A (17013/13)

1. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje akčný program na zlepšenie fungovania daňových systémov v Európskej únii na obdobie rokov 2014 – 2020 (Fiscalis 2020) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1482/2007/ES [prvé čítanie] (LA + V) 5
2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti [prvé čítanie] (LA + V)..... 6
3. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006, pokiaľ ide o určité ustanovenia týkajúce sa finančného riadenia v prípade určitých členských štátov, ktoré majú závažné ťažkosti so svojou finančnou stabilitou alebo im takéto ťažkosti hrozia, pravidiel zrušenia viazanosti prostriedkov v prípade určitých členských štátov a pravidiel pre záverečné platby [prvé čítanie] (LA)..... 7
4. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006, pokiaľ ide o rozpočtové prostriedky pridelené určitým členským štátom z Európskeho sociálneho fondu [prvé čítanie] (LA) 7
5. Smernica Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2009/138/ES (Solventnosť II), pokiaľ ide o dátum na jej transpozíciu a dátum jej uplatňovania a o dátum zrušenia určitých smerníc (Solventnosť I) [prvé čítanie] (LA) 8
6. Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady o poskytnutí makrofinančnej pomoci Jordánskemu hášimovskému kráľovstvu [prvé čítanie] (LA) 8
7. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje akčný program pre colníctvo v Európskej únii na obdobie rokov 2014 – 2020 (Colníctvo 2020) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 624/2007/ES [prvé čítanie] (LA + V)..... 8
8. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o programe Európskej únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (EaSI) a ktorým sa mení rozhodnutie č. 283/2010/EÚ, ktorým sa zriaďuje európsky nástroj mikrofinancovania Progress v oblasti zamestnanosti a sociálneho začleňovania [prvé čítanie] (LA)..... 9

¹ Prerokúvanie legislatívnych aktov Únie (článok 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii), iné rokovania prístupné verejnosti a verejné diskusie (článok 8 rokovacieho poriadku Rady).

9. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje program pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (COSME) (2014 – 2020) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1639/2006/ES [prvé čítanie] (LA) 10
10. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o zriadení programu pre životné prostredie a ochranu klímy (LIFE) a o zrušení nariadenia (ES) č. 614/2007 [prvé čítanie] (LA + V) 10
11. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje program Kreativná Európa (2014 až 2020) a zrušujú rozhodnutia č. 1718/2006/ES, č. 1855/2006/ES a č. 1041/2009/ES [prvé čítanie] (LA + V) 11
12. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa menia určité legislatívne akty v oblasti štatistiky poľnohospodárstva a rybolovu [prvé čítanie] (LA + V) 12
13. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 [prvé čítanie] (LA + V) 13
14. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o zriadení a využívaní európskych systémov satelitnej navigácie, ktorým sa ruší nariadenie Rady (ES) č. 876/2002 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008 [prvé čítanie] (LA + V) 16
15. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o usmerneniach Únie pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete a o zrušení rozhodnutia č. 661/2010/EÚ [prvé čítanie] (LA + V)..... 18

BODY B (17011/13)

TELEKOMUNIKÁCIE

4. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o opatreniach na zabezpečenie vysokej spoločnej úrovne bezpečnosti sietí a informácií v Únii [prvé čítanie] 20
5. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o opatreniach týkajúcich sa zníženia nákladov na zavedenie vysokorýchlostných elektronických komunikačných sietí [prvé čítanie] 20
6. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú opatrenia týkajúce sa jednotného európskeho trhu s elektronickými komunikáciami a na dosiahnutie prepojeného kontinentu a ktorým sa menia smernice 2002/20/ES, 2002/21/ES a 2002/22/ES a nariadenia (ES) č. 1211/2009 a (EÚ) č. 531/2012 [prvé čítanie]..... 20

DOPRAVA

7. Štvrtý železničný balík – Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Železničnej agentúre Európskej únie, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 881/2004 [prvé čítanie]..... 20
8. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o zavádzaní infraštruktúry pre alternatívne palivá (ekologická energia) [prvé čítanie] 21
9. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 261/2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov, a nariadenie (ES) č. 2027/97 o zodpovednosti leteckého dopravcu pri preprave cestujúcich a ich batožiny v leteckej doprave [prvé čítanie] 22
11. Rôzne 22
- a) Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o usmerneniach pre transeurópske telekomunikačné siete, ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1336/97/ES [prvé čítanie]
 - b) Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronicke transakcie na vnútornom trhu [prvé čítanie]
 - e) Vplyv pravidiel štátnej pomoci na veľké projekty infraštruktúry v Európe
 - g) Blue Belt (tzv. modré pásmo)

*

* *

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

BODY A

- 1. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje akčný program na zlepšenie fungovania daňových systémov v Európskej únii na obdobie rokov 2014 – 2020 (Fiscalis 2020) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1482/2007/ES [prvé čítanie] (LA + V) PE-CONS 33/13 FISC 111 CODEC 1236**

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: články 114 a 197 ZFEÚ.)

Vyhlásenie členských štátov

„Vzhľadom na význam plnej účasti všetkých zúčastnených krajín na spoločných akciách a v záujme splnenia cieľov programu členské štáty vyhlasujú, že pri prijímaní pozícií v rámci výboru v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011 sú ochotné snažiť sa pokračovať v súčasnej praxi financovania grantov vo výške 100 % oprávnených nákladov, pokiaľ ide o cestovné náklady, náklady na ubytovanie, náklady spojené s organizáciou podujatí a denné diéty.“

Vyhlásenie Grécka a Cypru

„Grécko a Cyprus zdôrazňujú svoje odhodlanie plniť ciele programu Fiscalis. V tejto súvislosti pripomínajú svoje obavy, že prípadným spolufinancovaním grantov zo štátnych rozpočtov by sa mohli z účasti na oprávnených akciách programu vylúčiť členské štáty s rozpočtovými obmedzeniami.“

Vyhlásenie Komisie

„V súvislosti s rozpočtovým stropom vo výške 5 % na administratívne výdavky zavedeným v programe FISCALIS sa Komisia domnieva, že to nie je v súlade s horizontálnym prístupom zameraným na zjednodušenie a zefektívnenie základných aktov odvetvových programov VFR. Komisia však k tomu poznamenáva, že tento rozpočtový strop vo výške 5 % sa už uplatňuje v rámci súčasného programu FISCALIS (článok 14 §2), a preto zodpovedá špecifickej povahe tohto programu a nemôže sa považovať za precedens pre ostatné programy VFR.“

Vyhlasenie Španielska, Francúzska, Luxemburska a Talianska

„Pokiaľ ide o návrh nariadenia, ktorým sa ustanovuje program Fiscalis 2020, Španielsko, Francúzsko, Luxembursko a Taliansko konštatujú, že Spojené kráľovstvo formálne oznámilo, že si želá podieľať sa na prijatí a uplatňovaní tohto nariadenia, čo je podľa neho v súlade s článkom 3 ods. 1 protokolu č. 21 k Lisabonskej zmluve. Z nedávnej judikatúry Súdneho dvora vyplýva, že protokol č. 21 by sa nemal uplatňovať, ak právnym základom aktu nie je ustanovenie tretej časti hlavy V ZFEÚ (pozri rozsudok vo veci C-137/12 z 22. októbra 2013, body 73 až 75). Španielsko, Francúzsko, Luxembursko a Taliansko sa preto domnievajú, že oznámenie Spojeného kráľovstva je bezpredmetné, a tým pre ne nezáväzné. Táto pozícia sa okrem toho uplatňuje na každé iné opatrenie, ktoré nevychádza z tretej časti hlavy V Zmluvy o fungovaní Európskej Únie, v súvislosti s ktorým by však Spojené kráľovstvo oznámilo želanie podieľať sa na prijatí alebo uplatňovaní alebo sa rozhodlo pre neúčast’.“

2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti [prvé čítanie] (LA + V)

PE-CONS 65/13 VISA 152 COMIX 446 CODEC 1709

+ REV 1 (cs)

+ REV 2 (lv)

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt, pričom nemecká delegácia sa zdržala hlasovania. Írska delegácia a delegácia Spojeného kráľovstva sa v súlade s príslušnými protokolmi pripojenými k zmluvám tohto hlasovania nezúčastnili. (Právny základ: článok 77 ods. 2 písm. a) ZFEÚ.)

Vyhlasenie Komisie

„Komisia víta skutočnosť, že Európsky parlament a Rada prijali jej návrh, ktorým sa mení nariadenie č. 539/2001 a ktorý je zameraný na posilnenie dôveryhodnosti spoločnej vízovej politiky a zaručenie väčšej solidarity medzi členskými štátmi. Komisia však s poľutovaním konštatuje, že právomoci udelené Komisii v súvislosti s revidovaným mechanizmom reciprocity nie sú podľa jej názoru v súlade s článkami 290 a 291 ZFEÚ. Preto si vyhradzuje právo využiť prostriedky nápravy ustanovené v zmluve, aby túto otázku objasnil Súdny dvor.“

Vyhlasenie Belgicka, Nemecka, Estónska, Grécka, Španielska, Francúzska, Talianska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Luxemburska, Maďarska, Malty, Holandska, Rakúska, Poľska, Portugalska, Slovinska, Slovenska, Fínska a Švédska

k článku 1 ods. 1 a 2

„Zmena nariadenia 539/2001, ktorá sa týka najmä mechanizmu reciprocity (článok 1 ods. 1) a takisto doložky o pozastavení (článok 1 ods. 2), by mohla mať závažné dôsledky pre vonkajšie vzťahy Únie a jej členských štátov.

Podčiarkujeme preto, že v súlade s príslušnými ustanoveniami sú príslušné inštitúcie Únie povinné pred prijatím akéhokoľvek návrhu alebo rozhodnutia dôkladne preskúmať a zohľadniť potenciálne negatívne politické dôsledky, ktoré by mohli vyplývať z takýchto návrhov alebo rozhodnutí pre vonkajšie vzťahy Únie a jej členských štátov. Týka sa to najmä vonkajších vzťahov so strategickými partnermi. Pokiaľ ide o Radu, podľa nášho názoru by mala zabezpečiť, aby sa tieto povinnosti vykonávali v plnej miere.“

- 3. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006, pokiaľ ide o určité ustanovenia týkajúce sa finančného riadenia v prípade určitých členských štátov, ktoré majú závažné ťažkosti so svojou finančnou stabilitou alebo im takéto ťažkosti hrozia, pravidiel zrušenia viazanosti prostriedkov v prípade určitých členských štátov a pravidiel pre záverečné platby [prvé čítanie] (LA)**

PE-CONS 101/13 FSTR 130 FC 75 REGIO 229 SOC 848 CADREFIN 263

FIN 668 CODEC 2323

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt, pričom maďarská delegácia hlasovala proti. (Právny základ: článok 177 ZFEÚ.)

- 4. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006, pokiaľ ide o rozpočtové prostriedky pridelené určitým členským štátom z Európskeho sociálneho fondu [prvé čítanie] (LA)**

PE-CONS 102/13 FSTR 131 REGIO 230 SOC 849 CADREFIN 264

CODEC 2324

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala navrhovaný akt. (Právny základ: článok 177 ZFEÚ.)

5. **Smernica Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2009/138/ES (Solventnosť II), pokiaľ ide o dátum na jej transpozíciu a dátum jej uplatňovania a o dátum zrušenia určitých smerníc (Solventnosť I) [prvé čítanie] (LA)**
PE-CONS 98/13 EF 190 ECOFIN 871 SURE 16 CODEC 2233

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: článok 53 ods. 1 a článok 62 ZFEÚ.)

6. **Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady o poskytnutí makrofinančnej pomoci Jordánskemu hášimovskému kráľovstvu [prvé čítanie] (LA)**
PE-CONS 109/13 ECOFIN 933 RELEX 957 MED 36 CODEC 2380

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: článok 212 ZFEÚ.)

7. **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje akčný program pre colníctvo v Európskej únii na obdobie rokov 2014 – 2020 (Colníctvo 2020) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 624/2007/ES [prvé čítanie] (LA + V)**
PE-CONS 72/13 UD 197 AELE 50 CODEC 1823

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: článok 33 ZFEÚ.)

Vyhlasenie Rady

„Účinné, efektívne, moderné a harmonizované prístupy k colným kontrolám na vonkajších hraniciach EÚ sú nevyhnutné na:

- ochranu finančných záujmov Únie a jej členských štátov,
- boj proti nezákonnému obchodu a súčasné uľahčovanie legitímnej podnikateľskej činnosti,
- zabezpečenie ochrany a bezpečnosti Únie a jej obyvateľov, ako aj ochranu životného prostredia,
- ochranu práv duševného vlastníctva a
- zabezpečenie súladu so spoločnou obchodnou politikou.

Na vykonávanie takýchto kontrol je mimoriadne dôležité, aby mali colné správy prístup k primeraným nástrojom, ako je detekčné vybavenie a technológia. Potreba týchto nástrojov je doložená, okrem iného, príkladom v správe Europolu o hodnotení hrozieb organizovanej trestnej činnosti z roku 2011, kde sa uvádza, že hospodársky dosah pašovania cigariet predstavuje pre rozpočty členských štátov a Únie odhadovanú stratu vo výške približne 10 miliárd EUR ročne.

Niektoré nástroje viacročného finančného rámca, ktoré sú k dispozícii na spolufinancovanie nadobudnutia takýchto nástrojov, sa v súčasnosti nevyužívajú v plnej miere. Na dosiahnutie efektívneho rozdelenia zdrojov financovania Rada vyzýva Komisiu, aby najneskôr v polovici roku 2018 predložila správu o poskytnutí potrebných finančných zdrojov na obstaranie primeraných nástrojov na colné kontroly v oblasti uvedenej v článku 3 písm. a) ZFEÚ vrátane možnosti pridelovať tieto zdroje prostredníctvom jediného fondu.“

Vyhlásenie Rady a Komisie

„Toto nariadenie nemožno vykladať ako nariadenie, ktoré obsahuje akékoľvek právomoci alebo povinnosti patriace do oblasti pôsobnosti tretej časti hlavy V Zmluvy o fungovaní Európskej únie alebo ktorým sa takéto právomoci či povinnosti prenášajú.“

Vyhlásenie Holandska a Dánska k článku 14

„V programe Colníctvo 2020 sa ustanovujú pravidlá pre financovanie činností v oblasti colnej spolupráce v EÚ. Všetky činnosti programu vrátane vytvárania odborných tímov, sú stanovené v ročných pracovných programoch v zmysle článku 14.

Odborné tímy sú novým nástrojom, ktorý sa potenciálne dotýka vyváženia právomocí medzi členskými štátmi a inštitúciami Únie, ktoré sa predpokladá v zmluvách. Vzhľadom na možné zásadné dôsledky vytvorenia odborných tímov na operačné činnosti a právomoci colných orgánov v členských štátoch by Holandsko a Dánsko uprednostnili osobitný vykonávací akt na účely vytvorenia každého odborného tímu a vypracovania pravidiel jeho fungovania, čím by sa na primeranej úrovni umožnil aj transparentnejší proces rozhodovania.

Vzhľadom na uvedené

budú Holandsko a Dánsko vždy, ak sa v pracovnom programe navrhne vytvorenie odborného tímu, trvať na dôkladnom vyhodnotení jeho navrhovanej pôsobnosti, jasných pravidlách jeho fungovania, podrobnom odôvodnení a hĺbkovej právnej analýze vychádzajúcej zo zmlúv EÚ, a to najmä pokiaľ ide o príslušné právomoci členských štátov a inštitúcií EÚ.“

8. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o programe Európskej únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (EaSI) a ktorým sa mení rozhodnutie č. 283/2010/EÚ, ktorým sa zriaďuje európsky nástroj mikrofinancovania Progress v oblasti zamestnanosti a sociálneho začleňovania [prvé čítanie] (LA)

PE-CONS 80/13 SOC 642 ECOFIN 752 COMPET 613 CADREFIN 212
CODEC 1915

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: článok 46 písm. d), článok 149, článok 153 ods. 2 písm. a) a článok 175 tretí odsek ZFEÚ).

9. **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje program pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (COSME) (2014 – 2020) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1639/2006/ES [prvé čítanie] (LA)**
PE-CONS 58/13 COMPET 533 IND 198 MI 592 CODEC 1635
+ REV 1 (pt)

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: články 173 a 195 ZFEÚ.)

10. **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o zriadení programu pre životné prostredie a ochranu klímy (LIFE) a o zrušení nariadenia (ES) č. 614/2007 [prvé čítanie] (LA + V)**
PE-CONS 70/13 ENV 742 ENER 372 CADREFIN 200 CODEC 1814

Rada schválila pozmeňujúce návrhy uvedené v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: článok 192 ZFEÚ.)

Vyhlásenia Komisie

Maximálna suma, ktorú možno prideliť jednému integrovanému projektu

„Komisia prikladá veľký význam zabezpečeniu vyrovnaného rozdeľovania financií medzi integrované projekty s cieľom financovať čo najväčší počet integrovaných projektov a zaručiť vyvážené rozdelenie integrovaných projektov medzi všetky členské štáty. V tejto súvislosti Komisia v rámci diskusie o návrhu pracovného programu s členmi výboru pre program LIFE navrhne maximálnu sumu, ktorú môže jeden integrovaný projekt získať. Tento návrh bude predložený ako súčasť metodiky výberu projektu, ktorá sa má prijať ako súčasť viacročného pracovného programu.“

Stav financovania biodiverzity v ZKÚ

„Komisia prikladá veľký význam ochrane životného prostredia a biodiverzity v zámorských krajinách a územiach, čoho dôkazom je návrh rozhodnutia o pridružení zámoria, v ktorom sú tieto dve odvetvia zahrnuté do oblastí spolupráce medzi Európskou úniou a ZKÚ a ktorý uvádza rôzne aktivity, ktoré by v tejto súvislosti mohli byť oprávnené na financovanie zo strany Európskej únie.

Prípravná akcia BEST je úspešnou iniciatívou, ktorú ZKÚ prijali a v rámci ktorej sa v prípade biodiverzity a ekosystémových služieb dosiahli hmatateľné výsledky. Iniciatíva BEST sa blíži ku koncu, no Komisia zvažuje jej pokračovanie v rámci jedného z nových nástrojov, konkrétne programu zameraného na celosvetové verejné statky a problémy, ktorý je súčasťou nástroja financovania rozvojovej spolupráce.

Táto konkrétna možnosť financovania biodiverzity v ZKÚ bude doplnená možnosťami, ktoré sú k dispozícii podľa článku 6 programu LIFE na obdobie rokov 2014 – 2020.“

11. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje program Kreatívna Európa (2014 až 2020) a zrušujú rozhodnutia č. 1718/2006/ES, č. 1855/2006/ES a č. 1041/2009/ES [prvé čítanie] (LA + V)
PE-CONS 77/13 AUDIO 88 CULT 91 CADREFIN 204 RELEX 709
CODEC 1837

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt, pričom rakúska delegácia hlasovala proti. (Právny základ: článok 166 ods. 4, článok 167 ods. 5 a článok 173 ods. 3 ZFEÚ.)

Vyhlasenie Komisie
o logách

„Komisia má jednotný vizuál, ktorý pozostáva predovšetkým z európskej vlajky. Vďaka takejto stratégii môžu európski občania v celej Európe ľahko identifikovať aktivity Komisie a používaním niekoľkých log sa táto viditeľnosť stráca. Komisia preto vyjadruje poľutovanie nad tým, že spoluzákonodarcovia jej nariadili používať logá v oboch podprogramoch programu Tvorivá Európa. Komisia verí, že tento výsledok je ojedinelým prípadom a nebude predstavovať precedens pre iné programy.“

Vyhlasenie Komisie
o komitologických postupoch

„Komisia sa domnieva, že jej prijímanie nezáväzných usmernení by nemalo podliehať komitológii, keďže Komisia má podľa zmluvy na túto činnosť vlastné nezávislé právo. Preto Komisia zastáva názor, že ustanovenie v článku 17 ods. 3 o tom, že usmernenia sa majú prijať konzultačným procesom, nemôže uvedené právo ovplyvniť.“

Vyhlasenie Komisie
o rozpočte

„Komisia vyjadruje poľutovanie nad tým, že spoluzákonodarcovia jej v programe Tvorivá Európa nariadili rozpis rozpočtu bez manévrovacieho priestoru. Komisia zdôrazňuje, že prísne rozvrhnutie rozpočtu, najmä v prípade programov s obmedzeným finančným krytím, nezodpovedá zásadám riadneho finančného hospodárenia a optimalizácie pridelovania zdrojov počas programovacieho obdobia siedmich rokov. Aby sa počas realizácie programu vyhovelo prevádzkovým potrebám, je nevyhnutný určitý manévrovací priestor pre prípad, že sa vyskytnú nepredvídateľné zmeny v spoločenskom alebo hospodárskom prostredí. Komisia preto verí, že tento výsledok je ojedinelým prípadom a nebude predstavovať precedens pre iné programy.“

Vyhlásenie Rakúska

„V článku 167 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa EÚ zaväzuje posilňovať vedomosti a šírenie kultúry a histórie v Európe, zachovávať kultúrne dedičstvo a podporovať nekomerčné kultúrne výmeny, ako aj umeleckú tvorbu, a to aj v audiovizuálnej oblasti. Okrem toho sa EÚ zaväzuje k ochrane a podpore rozmanitosti kultúrnych prejavov a v roku 2006 pristúpila k príslušnému dohovoru UNESCO.

Výslovným záujmom Rakúska je podpora nekomerčnej kultúrnej tvorby. Na rozdiel od programu EÚ Kultúra 2007 – 2013 existuje v rámci podprogramu „Kultúra“ programu Kreativná Európa 2014 – 2020 možnosť financovať z prostriedkov EÚ aj komerčnú kultúrnu tvorbu. Rakúsko nepodporuje toto nové smerovanie podprogramu „Kultúra“, keďže verejnoprospešná kultúrna tvorba a kultúrna tvorba zameraná na zisk podliehajú rôznym zákonitostiam, a preto si na dosiahnutie optimálneho pákového a stimulačného efektu vyžadujú špecifické podporné opatrenia.

V tejto súvislosti sú opodstatnené obavy, že rozšírením možností podpory na kultúrne činnosti zamerané na zisk dôjde k oslabeniu verejnoprospešného kultúrneho sektora v Európe. Z toho dôvodu Rakúsko nemôže súhlasiť so znením nariadenia, pokiaľ ide o príslušné ustanovenia v článku 13.“

Vyhlásenie Spolkovej republiky Nemecko

„Nemecko v zásade podporuje program Kreativná Európa ako európsky program na podporu kultúry a médií. So znením v predloženej podobe však môže súhlasiť len s vážnym znepokojením.

Dôvody nášho znepokojenia sa týkajú obsahových aspektov, ako aj otázok právomoci súvisiacej s politikou v oblasti kultúry, ktoré sa upravujú v článku 167 ods. 5 Zmluvy o fungovaní Európskej únie ako jednej z právnych základov tohto programu: z hľadiska Spolkovej republiky Nemecko by sa v rámci podprogramu Kultúra mali podporovať výučne kultúrne projekty, ktoré nie sú zamerané na zisk. Nemecko so zreteľom na zásadu subsidiarity a zákaz zosúladňovania zákonov a iných právnych predpisov v oblasti kultúry odmieta delegovanie legislatívnej právomoci v zmysle článkov 20 a 21, ako aj právnu formu nariadenia. Kvalitatívne ukazovatele hodnotenia by mal stanoviť konkrétny európsky zákonodarca, t. j. Európsky parlament a Rada, a nie Komisia na základe delegovania právomoci.“

12. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa menia určité legislatívne akty v oblasti štatistiky poľnohospodárstva a rybolovu [prvé čítanie] (LA + V) PE-CONS 86/13 STATIS 83 AGRI 546 CODEC 1967

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt, pričom rakúska a nemecká delegácia sa zdržali hlasovania. (Právny základ: článok 338 ods. 1 ZFEÚ).

Vyhlásenie Komisie

„Komisia uznáva snahu o diferencovanejší prístup, ale s prihliadnutím na doložku o nevydaní stanoviska v prípade smernice 96/16/ES o štatistických zisťovaniach o mlieku a mliečnych výrobkoch pripomína, že odvolanie sa na článok 5 ods. 4 pododsek 2 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 182/2011 (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13) musí vychádzať z konkrétnej potreby odchýliť sa od základného pravidla, podľa ktorého Komisia môže prijať návrh vykonávacieho aktu v prípade, že sa nevydalo žiadne stanovisko. Vzhľadom na skutočnosť, že ide o výnimku, toto odvolanie nemožno jednoducho chápať ako „právomoc zákonodarcu rozhodovať podľa vlastného uváženia“, ale musí sa vykladať reštriktívne, a preto musí byť zdôvodnené v odôvodnení.“

13. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 [prvé čítanie] (LA + V)

PE-CONS 76/13 TRANS 419 FIN 480 CADREFIN 203 POLGEN 149

REGIO 167 ENER 377 TELECOM 215 COMPET 597 MI 682

ECO 149 CODEC 1834

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt, pričom delegácia Spojeného kráľovstva sa zdržala hlasovania. (Právny základ: článok 172 ZFEÚ.)

Vyhlásenia Komisie

1. „Komisia pripomína, že rozhodnutie predložiť projekty na financovanie v rámci NPE je výsadou členských štátov. Tato výsada nie je žiadnym spôsobom dotknutá orientačnými percentuálnymi hodnotami pre ciele špecifické pre sektor dopravy, ktoré sú uvedené v časti IV prílohy.“

2. „Komisia dôrazne vyjadruje poľutovanie nad začlenením článku 18, ktorým sa zavádza postup preskúmania uvedený v článku 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 pre poskytovanie finančnej pomoci Únie na projekty alebo časti projektov, ktoré boli vybrané po každej výzve na predkladanie návrhov na základe viacročného pracovného programu alebo ročných pracovných programov uvedených v článku 17 nariadenia o Nástroji na prepájanie Európy. Komisia pripomína, že nenavrhol tento postup v žiadnom zo sektorových VFR aktov. Cieľom bolo zjednodušiť programy VFR v prospech príjemcov finančných prostriedkov EÚ. Schválenie rozhodnutí o grante bez kontroly zo strany výboru by skrátením času medzi podaním žiadosti a udelením grantu pre navrhovateľov projektov a vyhnutím sa zbytočnej byrokracii a nákladom urýchlilo uvedený postup. Komisia okrem toho pripomína, že prijímanie rozhodnutí o grante je súčasťou jej inštitucionálnej výsady týkajúcej sa plnenia rozpočtu a z tohto dôvodu by sa nemali prijímať prostredníctvom komitológie. Komisia sa tiež domnieva, že toto začlenenie nemôže slúžiť ako precedens pre iné nástroje financovania z dôvodu osobitnej povahy projektov infraštruktúry, pokiaľ ide o vplyv na územia členských štátov.“

3. „Komisia vyjadruje poľutovanie nad tým, že do článku 2 ods. 5 a článku 5 ods. 2 boli začlenené odkazy na náklady výkonnej agentúry, ktorá bola poverená Komisiou vykonávať špecifické časti Nástroja na prepájanie Európy, v súvislosti s opatreniami na podporu programu. Komisia pripomína, že je výsadou Komisie, aby sama rozhodla, po predchádzajúcej analýze nákladov a prínosov, o zriadení výkonnej agentúry s cieľom poveriť ju niektorými úlohami týkajúcimi sa riadenia programu v súlade s ustanoveniami nariadenie Rady (ES) č. 58/2003. Proces vykonania analýzy nákladov a prínosov s cieľom poveriť úlohami výkonnú agentúru na vykonávanie Nástroja na prepájanie Európy by nemal byť vopred stanovený znením nariadenia o NPE. Komisia sa takisto domnieva, že táto hranica nemôže slúžiť ako precedens pre ďalšie nástroje financovania, a to v dôsledku osobitného charakteru projektov infraštruktúry spravovaných agentúrou.“

Vyhlásenie Spolkovej republiky Nemecko

„V rámci rokovaní o nariadení o zriadení Nástroja na prepájanie Európy sa harmonizácia koridorov nákladnej dopravy stala prvkom vyjednávania.

Nemecko by chcelo opätovne uviesť, že vo všeobecnosti nezamieta harmonizáciu koridorov nákladnej dopravy s inými štruktúrami koridorov.

Nemecko v tejto súvislosti jednoznačne poukázalo na skutočnosť, že v prípade zmien nákladných koridorov alebo ich rozšírenia sa musia uplatňovať podmienky a pravidlá uvedené v nariadení (EÚ) č. 913/2010, ktoré sa vzťahujú na existujúce koridory. Poznamenalo tiež, že je absolútne nevyhnutné, aby sa zohľadnili skúsenosti z existujúcich koridorov, z ktorých prvé vstúpia do prevádzky v novembri 2013.

Nemecko by chcelo týmto vyhlásením potvrdiť svoju pozíciu. Naše obavy týkajúce sa formálnych aspektov zvoleného postupu pretrvávajú.“

Vyhlásenie Spojeného kráľovstva

„Spojené kráľovstvo celkovo podporuje rozvoj koridorov železničnej nákladnej dopravy, ak sa to deje v súlade s mechanizmami zavedenými podľa nariadenia o koridore železničnej nákladnej dopravy (913/2010) a ak je to z hľadiska trhu preukázateľne opodstatnené. V súčasnosti už v súlade s uvedeným nariadením rokujeme s inými členskými štátmi a Európskou komisiou o predĺžení koridoru 2 cez tunel pod Lamanšským prielivom po Londýn. Toto rozhodnutie sa prijalo na základe dôkladnej analýzy trhu a sociálno-ekonomického prínosu.

V rámci rokovaní o nariadení o zriadení Nástroja na prepájanie Európy sa harmonizácia koridorov nákladnej dopravy stala prvkom vyjednávania.

Nedomnievame sa však, že je správne využiť nariadenie o NPE na navrhnutie zmien v koridoroch železničnej nákladnej dopravy alebo na stanovenie harmonogramov pre tieto koridory. Tento prístup obchádza postupy schvaľovania zaručené v existujúcich právnych predpisoch, nebol dohodnutý s príslušnými členskými štátmi a neopiera sa ani o analýzu trhu a sociálno-ekonomického prínosu.

Sme presvedčení, že navrhnuté predĺženia koridorov železničnej nákladnej dopravy majú priamy vplyv na územie členského štátu. Navrhnuté predĺženie by preto malo podliehať schváleniu dotknutým členským štátom v súlade s článkom 172 druhým odsekom zmluvy.

Čo sa týka Spojeného kráľovstva, znamenalo by to, že na zahrnutie miest, ktoré sa nachádzajú za Londýnom, do koridoru železničnej nákladnej dopravy, je nevyhnutný náš súhlas. Ich zahrnutie nepodporujeme a Londýn by mal ostať koncovým bodom koridorov železničnej nákladnej dopravy v Spojenom kráľovstve.

Zo všeobecnejšieho hľadiska sa domnievame, že zámerom je, aby sa koridory železničnej nákladnej dopravy predlžovali, *len* ak to podporujú pozitívne výsledky analýzy sociálno-ekonomického prínosu.

V dôsledku toho sa zdržíme hlasovania o nariadení o zriadení Nástroja na prepájanie Európy.“

Vyhlasenie Lotyšska

„Lotyšsko podporuje ciele návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o zriadení Nástroja na prepájanie Európy a víta celkový výsledok rokovaní o tomto návrhu.

Lotyšsko je však naďalej znepokojené v súvislosti s návrhom nahradiť prílohu k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 913/2010 z 22. septembra 2010 o európskej železničnej sieti pre konkurencieschopnú nákladnú dopravu (ďalej len „nariadenie o koridoroch železničnej nákladnej dopravy“).

Konečný kompromisný návrh, ktorý sa týka predĺženia koridoru železničnej nákladnej dopravy „Severné more – Baltské more“, a to v prípade Lotyšska najneskôr v období medzi 10. novembrom 2020 a dokončením baltskej železničnej trate s normálnym rozchodom koľají 1 435 mm, by sa vzťahoval na železničnú trať s rozchodom koľají 1 520 mm. Lotyšsko poznamenáva, že bez odôvodnenia založeného na dôkladnej analýze nákladov a prínosov má zásadné pochybnosti o možnom záujme žiadateľov, pokiaľ ide o túto časť koridoru železničnej nákladnej dopravy „Severné more – Baltské more“. Lotyšsko preto neočakáva, že sa môže dosiahnuť správna rovnováha sociálno-ekonomických nákladov a prínosov.

Do dokončenia baltskej železničnej trate s normálnym rozchodom koľají 1 435 mm a jej následného začlenenia do koridoru železničnej nákladnej dopravy „Severné more – Baltské more“ nie je možné prakticky zabezpečiť neprerušenu premávku vlakov po toto predĺženie koridoru železničnej nákladnej dopravy z dôvodu rozdielnych rozchodov koľají. Pridelovanie trás, ako aj koordinácia prevádzkových otázok sa musí v prípade tohto úseku koridoru železničnej nákladnej dopravy uskutočňovať oddelene od jej časti s normálnym rozchodom koľají 1 435 mm.

Lotyšsko okrem toho vyjadruje znepokojenie v súvislosti s tým, že použitý prístup, t. j. nahradenie prílohy k nariadeniu o koridoroch železničnej nákladnej dopravy bez revízie hlavného znenia tohto nariadenia, vyvoláva obavy, že sa riadne nezohľadnili niektoré ustanovenia, ako napríklad kritériá vymedzenia ďalších koridorov železničnej nákladnej dopravy (článok 4), ako aj ustanovenia upravujúce výber ďalších koridorov nákladnej dopravy (článok 5, osobitne odsek 3 a 4).

Lotyšsko je hlboko presvedčené, že najvhodnejšou traťou na predĺženie koridoru železničnej nákladnej dopravy „Severné more – Baltské more“ je baltská železničná trať s normálnym rozchodom koľají 1 435 mm, ktorá sa po jej dobudovaní musí plne začleniť do všetkých štruktúr a postupov koridoru nákladnej dopravy „Severné more – Baltské more“, ako sa stanovuje v nariadení o koridoroch železničnej nákladnej dopravy.“

14. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o zriadení a využívaní európskych systémov satelitnej navigácie, ktorým sa ruší nariadenie Rady (ES) č. 876/2002 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008 [prvé čítanie] (LA + V)
PE-CONS 26/13 TRANS 263 MAR 59 AVIATION 68 CAB 22 ESPACE 35
FIN 294 CSC 48 CODEC 1199

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: článok 172 ZFEÚ.)

Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Európskej komisie na tému medziinštitucionálneho výboru programu GALILEO (GIP)

- „1. Vzhľadom na význam, jedinečnosť a zložitosť európskych programov GNSS, vlastnícke práva Únie vo vzťahu k systémom vytvoreným v rámci programov a financovanie programov v plnej miere z rozpočtu Únie v období rokov 2014 – 2020 uznáva Európsky parlament, Rada a Európska komisia potrebu úzkej spolupráce týchto troch inštitúcií.
1. Medziinštitucionálny výbor programu Galileo (ďalej len "GIP") bude zasadať z cieľom uľahčiť jednotlivým inštitúciám plnenie ich povinností. Na tento účel sa zriadi GIP, aby podrobne sledoval:
- a) pokrok vo vykonávaní európskych programov GNSS, najmä pokiaľ ide o vykonávanie obstarávania a zmluvných dohôd, najmä vo vzťahu k ESA;
 - b) medzinárodné dohody s tretími krajinami bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
 - c) prípravu trhov satelitnej navigácie;
 - d) účinnosť riadiacich opatrení a
 - e) každoročné preskúmanie pracovného programu.
2. V súlade s existujúcimi pravidlami bude GIP rešpektovať potrebu diskretnosti, najmä vzhľadom na dôvernosť a citlivosť niektorých údajov.
3. Komisia zohľadní názory GIP.
4. GIP bude pozostávať zo siedmich zástupcov, z toho:
- troch zástupcov za Radu,
 - troch zástupcov za Európsky parlament,
 - jedného zástupcu za Komisiu,
- a bude zasadať pravidelne (spravidla 4-krát ročne).
5. GIP neovplyvňuje ustanovené povinnosti ani medziinštitucionálne vzťahy.“

Vyhlasenie Rady

o konzultácii s bezpečnostnými expertmi členských štátov

„Vzhľadom na dôsledky týkajúce sa bezpečnosti týchto systémov a ich prevádzky Rada zdôrazňuje, že je nevyhnutné, aby Komisia pri stanovovaní cieľov na vysokej úrovni potrebných na zaistenie bezpečnosti programov viedla konzultácie s bezpečnostnými expertmi z členských štátov a plne zohľadňovala ich stanoviská.

Rada vyzdvihuje zámer členských štátov určiť za expertov v tomto procese zástupcov ich príslušných vnútroštátnych orgánov v skupine pre bezpečnosť európskych systémov GNSS zriadenej rozhodnutím Komisie 2009/334/ES. Vyzdvihuje tiež pozíciu členských štátov, v súlade s ktorou by uvedení experti mali poskytovať Komisii poradenstvo, pokiaľ je to možné, na základe konsenzu. Rada víta zámer Komisie spolupracovať s expertmi na účely dosiahnutia tohto cieľa.

Rada opätovne vyzdvihuje význam uvedených konzultácií a skutočnosť, že je potrebné, aby Komisia plne zohľadňovala stanoviská expertov členských štátov. Rada si vyhradzuje právo zvážiť využitie možností ustanovených v tomto nariadení o európskych systémoch satelitnej navigácie, najmä pokiaľ ide o vznesenie námietky voči príslušným delegovaným aktom.“

Vyhlasenie Komisie

k článku 14 ods. 1

„1. Komisia pri príprave delegovaných aktov uvedených v článku 14 ods. 2 zabezpečí súbežné, včasné a vhodné odovzdávanie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade a s dostatočným predstihom uskutoční vhodné a transparentné konzultácie týkajúce sa – v prípade potreby – aj praktického uplatňovania delegovaných aktov, a to najmä s expertmi z vnútroštátnych orgánov všetkých členských štátov, ktorí budú zodpovední za vykonávanie týchto delegovaných aktov po ich prijatí alebo zmenách, a v plnej miere zohľadní stanoviská uvedených expertov.

2. Vzhľadom na to, že otázky národnej bezpečnosti sú pri príprave, vypracúvaní, zmenách a – v prípade potreby – praktickom uplatňovaní delegovaných aktov uvedených v článku 14 ods. 2 obzvlášť dôležité, Komisia víta zámer členských štátov určiť za expertov v tomto procese zástupcov ich príslušných vnútroštátnych orgánov v skupine pre bezpečnosť európskych systémov GNSS zriadenej rozhodnutím Komisie 2009/334/ES; víta tiež pozíciu členských štátov, v súlade s ktorou by experti spolupracujúci s Komisiou mali poskytovať Komisii poradenstvo, pokiaľ je to možné, na základe konsenzu.“

Vyhlasenie Francúzska, Nemecka a Spojeného kráľovstva

„Francúzsko, Nemecko a Spojené kráľovstvo pripomínajú, že použitie delegovaných aktov je oprávnené len v prípadoch, keď je preukázateľne potrebné doplniť alebo upraviť nepodstatné prvky právneho aktu, pričom podstatné prvky určitej oblasti sa v súlade so zmluvou ustanovujú prostredníctvom samotného právneho aktu. Právomoc prijímať delegované akty preto nemožno považovať za prvok usmerňovania rokovaní.

V tomto prípade sa Francúzsko, Nemecko a Spojené kráľovstvo domnievajú, že bezpečnostné otázky, pri ktorých sa počíta s použitím delegovaných aktov, by mali byť upravené základným aktom. Okrem toho vyjadrujú poľutovanie nad kombinovaným použitím delegovaných aktov a vykonávacích opatrení, ktoré nemôže v žiadnom prípade prispieť k zjednodušeniu ani k čitateľnosti a prístupnosti práva. Uvedené delegácie budú preto venovať osobitnú pozornosť obsahu delegovaných aktov, ktoré sa v tomto rámci neskôr prijímú.“

Vyhlasenie Spolkovej republiky Nemecko

„Spolková republika Nemecko by vzhľadom na dôležitosť otázok súvisiacich s bezpečnosťou chcela zdôrazniť skutočnosť, že Bezpečnostný výbor Rady 25. 11. 2013 jednohlasne prijal stanovisko k delegovanému rozhodnutiu Komisie o prijatí spoločných minimálnych noriem pre verejnú regulovanú službu (PRS), ktorú poskytuje európsky program GNSS (dokument 16439/13).

Bezpečnostný výbor Rady dospel v tomto stanovisku k záveru, že delegované akty vo všeobecnosti sú vzhľadom na skutočnosť, že Rada by mohla vo formálnom procese prijímania zaujať len prístup „všetko alebo nič“, „nevhodným nástrojom na riešenie záležitostí citlivých z hľadiska bezpečnosti“. Bezpečnostný výbor tiež uviedol, že túto skutočnosť „by mal zákonodarca zohľadniť pri prijímaní ďalších legislatívnych aktov týkajúcich sa bezpečnosti.“

Toto stanovisko ešte v čase, keď sa skôr tohto roku rokovalo o nariadení o GNSS, neexistovalo, a preto ho nebolo možné zohľadniť.

Malo by sa naň však prihliadať pri zmenách nariadenia o GNSS v budúcnosti.“

15. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o usmerneniach Únie pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete a o zrušení rozhodnutia č. 661/2010/EÚ [prvé čítanie] (LA + V)

PE-CONS 42/13 ECOFIN 533 RELEX 546 MED 265 CODEC 1403
+ ADD 1 až 8
+ REV 1 (cs)
+ REV 2 (bg)

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: článok 172 ZFEÚ.)

Spoločné vyhlásenie Slovinska a Chorvátska

„V nadväznosti na ďalšiu revíziu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o usmerneniach Únie pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete (ďalej len „nariadenie“) Slovinsko a Chorvátsko súhlasia s tým, že zväžia možnosť vypracovania spoločnej štúdie. Berúc do úvahy najvhodnejšie usporiadanie siete TEN-T medzi príslušnými hlavnými/základnými uzlami (napr. Ľubl'ana, Záhreb, Mníchov, Viedeň), by štúdia mala za cieľ preskúmať najvhodnejšie usporiadanie železničného spojenia medzi Záhrebom a Mariborom.

V štúdiu by sa zohľadnili všetky relevantné sociálne, hospodárske a finančné prínosy a náklady, ako aj prínosy a náklady z hľadiska klímy a životného prostredia, budúce dopravné potreby a toky, ako aj metodika a ciele stanovené v nariadení. Európska komisia sa požiada o spolufinancovanie tejto štúdie.“

Vyhlásenie Talianska

„Taliansko ostro nesúhlasí s tým, že sa prístav Civitavecchia nezahrnul do prílohy II k nariadeniu o usmerneniach pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete.

Požiadavka na zaradenie prístavu Civitavecchia do zoznamu prístavov základnej siete odznela opakovane, tak na technickej, ako i politickej úrovni. Aj v Parlamente sa nastolila viackrát.

Prístav Civitavecchia slúži ako primárny mestský uzol Ríma, ktorý je nielen hlavným mestom, ale podľa európskej metodiky aj uzlom MEGA a širšou mestskou zónou (LUZ) s viac ako miliónom obyvateľov.

Článok 47 ods. 1 nariadenia o usmerneniach aj metodika, ktorú prijala Komisia (dokument SEC (2011) 101 v konečnom znení z 19. januára 2011, príloha 2, bod 2) ¹, podporujú zaradenie prístavu Civitavecchia do základnej siete.

Prístav Civitavecchia je na poprednom mieste európskeho hodnotenia prístavov podľa počtu nalodení, vylodení a prestupov.

Zemepisná vzdialenosť medzi prístavom Civitavecchia a mestským uzlom Rímom je odôvodnená hĺbkou plavebných kanálov.

Je nepopierateľným faktom, že prístav Civitavecchia slúži z historických i zemepisných dôvodov ako hlavný prístav Ríma.

Civitavecchia je prístavom Ríma.

Taliansko si vyhradzuje právo podniknúť všetky kroky, ktoré môžu napraviť neoprávnené nezaradenie prístavu Civitavecchia do základnej siete.“

Vyhlásenie Komisie

„Komisia zdôrazňuje, že je v rozpore s literou a duchom nariadenia č. 182/2011 (Ú. v. EÚ L 55 z 28.2.2011, s. 13) systematicky uplatňovať článok 5 ods. 4 pododsek 2 písm. b). Využitím tohto ustanovenia sa musí reagovať na špecifické potreby odchýliť sa od právnej zásady, ktorá spočíva v tom, že Komisia môže prijať návrh vykonávacieho aktu, ak nebolo vydané žiadne stanovisko. Vzhľadom k tomu, že sa jedná o výnimku zo všeobecného pravidla uvedeného v článku 5 ods. 4, využitie pododseku 2 písm. b) nemožno jednoducho chápať ako „diskrečnú právomoc“ zákonodarcu, je nutné ho vykladať v reštriktívnom zmysle, a preto musí byť odôvodnené.“

¹ V nariadení o usmerneniach (článok 47 ods. 1 prvá zarážka) sa uvádza, že medzi uzly základnej siete patria „**mestské uzly vrátane ich prístavov a letísk**“. Podľa metodiky Komisie (príloha 2, bod 2.2, strana 25 anglického znenia) je primárnym uzlom: „hlavné mesto členského štátu EÚ“, „oblasť rozrastajúcich sa miest (MEGA)“ alebo „mestská aglomerácia (...) s počtom obyvateľov vyšším ako 1 milión“.

BODY B

4. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o opatreniach na zabezpečenie vysokej spoločnej úrovne bezpečnosti sietí a informácií v Únii [prvé čítanie]

Medziinštitucionálny spis: 2013/0027 (COD)

– správa o pokroku

6342/13 TELECOM 24 DATAPROTECT 14 CYBER 2 MI 104 CODEC 313

16630/13 TELECOM 322 DATAPROTECT 178 CYBER 33 MI 1064

CODEC 2676

Rada vzala na vedomie správu o pokroku uvedenú v dokumente 16630/13.

5. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o opatreniach týkajúcich sa zníženia nákladov na zavedenie vysokorýchlostných elektronických komunikačných sietí [prvé čítanie]

Medziinštitucionálny spis: 2013/0080 (COD)

– správa o pokroku

7999/13 TELECOM 60 COMPET 177 CODEC 686

17014/13 TELECOM 331 COMPET 880 CODEC 2767

Rada vzala na vedomie správu o pokroku uvedenú v dokumente 17014/13.

6. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú opatrenia týkajúce sa jednotného európskeho trhu s elektronickými komunikáciami a na dosiahnutie prepojeného kontinentu a ktorým sa menia smernice 2002/20/ES, 2002/21/ES a 2002/22/ES a nariadenia (ES) č. 1211/2009 a (EÚ) č. 531/2012 [prvé čítanie]

Medziinštitucionálny spis: 2013/0309 (COD)

– diskusia o smerovaní

13555/13 TELECOM 232 COMPET 646 MI 753 CONSOM 161

CODEC 2000

+ ADD 2

16637/13 TELECOM 324 COMPET 868 MI 1067 CONSOM 202 CODEC 2679

V Rade sa uskutočnila diskusia o smerovaní na základe otázok uvedených v dokumente 16637/13.

7. Štvrtý železničný balík

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Železničnej agentúre Európskej únie, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 881/2004 [prvé čítanie]

Medziinštitucionálny spis: 2013/0014 (COD)

– správa o pokroku

6012/13 TRANS 38 CODEC 225

16407/13 TRANS 598 CODEC 2628

Rada preskúmala a vzala na vedomie správu o pokroku uvedenú v dokumente 16407/13, ktorá sa týkala uvedeného návrhu.

8. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o zavádzaní infraštruktúry pre alternatívne palivá (ekologická energia) [prvé čítanie]

Medziinštitucionálny spis: 2013/0012 (COD)

– všeobecné smerovanie

5899/13 TRANS 93 AVIATION 12 MAR 12 ENER 21 ENV 74 IND 28
RECH 29 CAB 4 CODEC 193

17004/13 TRANS 631 AVIATION 230 MAR 187 ENER 551 ENV 1143
IND 351 RECH 578 CAB 49 CODEC 2765

Rada prijala v súvislosti s týmto návrhom všeobecné smerovanie uvedené v dokumente 17004/13 a dohodla sa, že sa v tejto zápisnici uvedú vyhlásenia Talianska a Maďarska (v prílohe).

Vyhlásenie Talianska

„Taliansko vyjadruje poľutovanie nad odstránením odkazu na „minimálne požiadavky“ z rozsahu pôsobnosti smernice (článok 1). Bez tohto odkazu je ťažké zabezpečiť dosiahnutie spoločnej úrovne minimálnej infraštruktúry vo všetkých členských štátoch v stanovených lehotách, čo je základnou podmienkou zabezpečenia interoperability a získania dôvery účastníkov trhu.

Okrem toho sa domnievame, že vzhľadom na národné politické rámce je vhodné zachovať odkaz na palivá, ako aj odkaz na príslušnú infraštruktúru (článok 3), pretože oba sú dôležité pre dosiahnutie cieľov tejto smernice.

Chceli by sme tiež, aby sa do znenia smernice vložil rok 2020 ako konečný termín pre dokončenie infraštruktúry potrebnej na nabíjanie elektrických vozidiel (článok 4) a čerpanie zemného plynu (článok 6), pričom sa domnievame, že urýchlené vykonanie smernice bude pre trh dôležitým očakávaným signálom a usmerní rast na ceste k udržateľnosti.

A nakoniec by sme chceli, aby sa do znenia smernice v záujme prekonania fragmentácie trhu a zabezpečenia skutočnej interoperability v celej Európe opätovne vložili maximálne vzdialenosti pre budovanie čerpacích staníc LNG a CNG (článok 6 ods. 3 a ods. 6).“

Vyhlásenie Maďarska

„Maďarsko berie na vedomie kompromisné znenie, pričom je naďalej znepokojené delegovaním právomocí na Komisiu v prípade neexistujúcich noriem s cieľom doplniť články 4 a 6 smernice, ako aj zodpovedajúce časti prílohy III na účely dosiahnutia právnej záväznosti týchto noriem. Maďarsko však uznáva, že toto delegovanie sa bude uplatňovať v obmedzenom počte špecifických prípadov, ktoré sú v znení smernice jednoznačne vymedzené.“

9. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 261/2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov, a nariadenie (ES) č. 2027/97 o zodpovednosti leteckého dopravcu pri preprave cestujúcich a ich batožiny v leteckej doprave [prvé čítanie]

Medziinštitucionálny spis: 2013/0072 (COD)

- správa o pokroku
7615/13 AVIATION 47 CONSOM 47 CODEC 616
16577/13 AVIATION 225 CONSOM 201 CODEC 2663
+ ADD 1

Rada preskúmala a vzala na vedomie správu o pokroku uvedenú v dokumente 16577/13, ktorá sa týkala uvedeného návrhu.

11. Rôzne

a) Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o usmerneniach pre transeurópske telekomunikačné siete, ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1336/97/ES [prvé čítanie]

Medziinštitucionálny spis: 2011/0299 (COD)

- informácie predsedníctva
16681/13 TELECOM 327 AUDIO 116 CODEC 2687

Predsedníctvo informovalo Radu o záveroch rokovaní s Európskym parlamentom, ktoré sa týkali návrhu nariadenia o usmerneniach pre transeurópske telekomunikačné siete.

b) Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu [prvé čítanie]

Medziinštitucionálny spis: 2012/0146 (COD)

- informácie predsedníctva
16677/13 TELECOM 326 MI 1068 DATAPROTECT 180 EJUSTICE 100
CODEC 2684

Predsedníctvo informovalo Radu o aktuálnom stave rokovaní s Európskym parlamentom, ktoré sa týkali návrhu nariadenia o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu.

e) Vplyv pravidiel štátnej pomoci na veľké projekty infraštruktúry v Európe

- informácie dánskej delegácie s podporou nemeckej delegácie
17099/13 TRANS 636

Rada vzala na vedomie informácie dánskej delegácie o uvedenej otázke (17099/13) a pripomienky väčšiny ministrov počas nasledujúcej výmeny názorov.

- g) Blue Belt** (tzv. modré pásmo)
– informácie Komisie
17040/13 TRANS 633 MAR 188

Rada vzala na vedomie informácie Komisie o uvedenej otázke (17040/13).
